

СОГЛАШЕНИЕ
О взаимном сотрудничестве
между городом Брянском Российской Федерации
и округом Ауце Латвийской Республики

Город Брянск Российской Федерации, в лице Главы города Брянска Патова Николая Александровича и округ Ауце Латвийской Республики, в лице Председателя Ауцесской думы Гинтса Каминскиса, ниже именуемые «Сторонами»,

исходя из необходимости укрепления взаимодействия по важнейшим проблемам социально-экономического развития города и округа,

сохраняя преемственность сложившихся хозяйственно-экономических связей,

основываясь на принципах равноправия, партнерства и взаимовыгодной заинтересованности в развитии торгово-экономического, научно-технического, социального и культурного сотрудничества,

Соглашаются о нижеследующем:

Статья 1

Соглашение заключается на основе:

законодательства Латвийской Республики – Сатверсме Латвийской Республики, закона «О самоуправлениях»,
законодательства Российской Федерации – Конституции Российской Федерации, Федерального Закона «Об общих принципах организации местного самоуправления в Российской Федерации»,
Уставов округа Ауце и города Брянска.

Статья 2

Сотрудничество партнёров города Брянска и округа Ауце будет охватывать:

- развитие торгового и экономического сотрудничества,
- обмен информацией в области истории, культуры и спорта,
- обмен достижениями в области охраны окружающей среды,
- обмен достижениями в области развития рыночной экономики,
- обмен достижениями в области сотрудничества с городами – партнерами,
- обмен делегациями молодежи, участвующих в культурных, образовательных, спортивных мероприятиях,
- обмен официальными делегациями.

Статья 3

Разработка отдельных программ будет вестись на основании взаимных консультаций.

Статья 4

Соглашение заключается на срок пять лет и продлевается автоматически, если ни одна из сторон не расторгнет его письменным уведомлением.

Статья 5

Стороны имеют право расторгнуть Соглашение, сообщив о своем намерении за шесть месяцев.

Статья 6

Настоящее Соглашение может быть изменено и дополнено дополнительным Соглашением, подписанным Сторонами.

Статья 7

Соглашение вступает в силу с момента подписания.

Статья 8

Настоящее Соглашение подписано в двух экземплярах, каждый на русском и латышском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

Подписано в городе Брянске «17» сентября 2009 года.

Глава города Брянска

Н.А. Патов



Председатель Ауцесской думы

Гинте Каминскис

